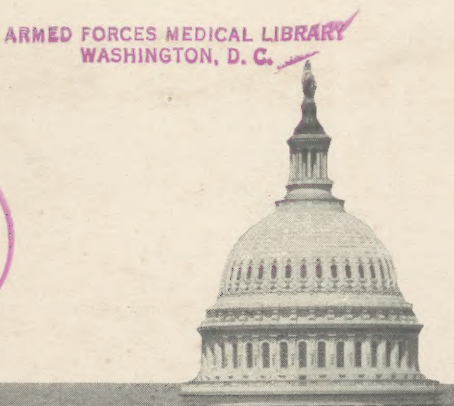
DÉCIMO

CONGRESO INTERNACIONAL DE MEDICINA Y FARMACIA MILITARES

WÁSHINGTON, D. C., E. U.

Del 7 al 15 de Mayo de 1939









The Willard • WÁSHINGTON, D. C.

La Oficina principal del Congreso estará en el Hotel Willard, ubicado en el centro de Wáshington, en la esquina de la Calle Catorce y la Avenida Pennsylvania.

En las cercanías del hotel, están las principales tiendas y los teatros. Tranvías, autobuses y taxímetros llegan hasta la puerta del Willard. Muchas de las sesiones del Congreso se verificarán en este Hotel.

Los precios, sin comidas, varían desde $3.50 a $5 al día por persona, y desde $5 a $8 al día por dos personas.

Se ruega que los cuartos se reserven anticipadamente, comunicándose con el Secretario General sin demora.

DÉCIMO CONGRESO INTERNACIONAL DE MEDICINA Y FARMACIA MILITARES

Wáshington, D. C. 7 *al* 15 *de Mayo de* 1939

COMITÉ PERMANENTE

PRESIDENTES DE HONOR

Inspector General Médico Vincent	Francia
Inspector General Médico Rouppert	Polonia
Teniente General Médico Sir Matthew H. G. Fell	Gran Bretaña
Mayor General Médico Diehl	Países Bajos
General Médico Inspector José Gonzáles Granda	España
General Médico Raiano	Rumania
General Médico Iliescu	Rumania
Teniente General Médico Declercq	Bélgica

PRESIDENTE

Mayor General Charles R. Reynolds	Estados Unidos

MIEMBROS

General Tourinho	Brasil
Teniente Coronel F. Martos	España
Capitán William S. Bainbridge	Estados Unidos
General Schickelé	Francia
Coronel Benson a. i.	Gran Bretaña
Teniente Coronel de Bernardinis	Italia
Coronel Thomann	Suiza

SECRETARIO

Coronel Médico Jules Voncken	Bélgica

PROGRAMA CIENTÍFICO

1r Tema — La Organización y el Funcionamiento de los Servicios de Sanidad en las Expediciones Coloniales.

Relatores — Italia; Estados Unidos de América.

2o Tema — Previsión de las Pérdidas en Períodos de Guerra y Métodos de Estimarlas.

Relatores — Alemania; Estados Unidos de América.

3r Tema — Procedimiento Práctico de Anestesia y de Analgesia en la Cirugía Militar.

Relatores — Brasil; Estados Unidos de América.

4o Tema — Organización y Funcionamiento del Servicio Militar Químico-Farmacéutico.

Relatores — República Argentina; Checoeslovaquia

5o Tema — Tratamiento de Urgencia e Instrumentos Accesorios para Fracturas Maxilares.

Relatores — Gran Bretaña; Estados Unidos de América.

6o Tema — Especialización Técnica de los Oficiales de Administración del Servicio Sanitario.

Relatores — México; Estados Unidos de América.

7o Tema — La Oxigenoterapéutica y su Uso Práctico con las Tropas en Servicio Activo.

Relatores — Bélgica; Estados Unidos de América.

SALUDOS DEL PRESIDENTE DEL CONGRESO



ES CON SUMO GUSTO que el Servicio de Sanidad del Ejército de los Estados Unidos de América le comunica su más cordial bienvenida en nuestro país al Congreso Internacional de Medicina y Farmacia Militares, que se verificará en 1939.

Es nuestra intención asociarnos con otros países, con el fin de dirigir nuestros pensamientos y nuestros esfuerzos, en conformidad con el propósito fundamental del Congreso, a evitar o aliviar los sufrimientos y dolores que resultan de la aglomeración de grandes grupos de gente, tanto en tiempos de paz como en tiempos de guerra.

Recordamos con singular satisfacción las varias visitas que hemos hecho a otros países como huéspedes del Congreso. Durante ellas, el campo de nuestra perspectiva fué ensanchado por las diferentes formas de organización de los servicios sanitarios, por sus métodos y por los resultados obtenidos. Deseamos compartir muchas ideas, mostrar varias instituciones médico-militares y añadir algo a las útiles realizaciones del Congreso.

Esperamos que vuestra visita, hecha con los sacrificios característicos y consabidos de los que ejercen la medicina y las profesiones aliadas, os sea tan grata y útil como las nuestras han sido con vosotros.

C. R. Reynolds,
Mayor General del Ejército de los Estados Unidos de América
Jefe de Sanidad del Ejército
Presidente del Congreso

HISTORIA DEL CONGRESO INTERNACIONAL DE MEDICINA Y FARMACIA MILITARES

EL PRIMER Congreso Internacional de Medicina y Farmacia Militares se efectuó en Bruselas en el año 1921, de acuerdo con el plan propuesto en Bélgica en el año anterior, con el propósito de estudiar las crueles y costosas experiencias de la Guerra Mundial, y de conservar no solamente las enseñanzas del conflicto mismo sino también las del período de reconstrucción. Un Comité permanente fué organizado al mismo tiempo, el cual efectuó sus sesiones durante el Congreso. Desde esa época y sin interrupciones, se han venido celebrando reuniones del Congreso y del Comité Permanente hasta el presente.

Veinte naciones enviaron delegados oficiales de sus Servicios de Sanidad del Ejército y de la Armada al primer Congreso, y mas de treinta naciones fueron representadas en el mismo. Bajo los auspicios de Su Majestad el Rey de Bélgica, el primer Congreso era de notable importancia y duró por espacio de seis días. Entre las notabilidades presentes se encontraba el Cardenal Mercier. Fué presidido por el Teniente General Médico Wibin, Inspector General del Servicio de Sanidad del Ejército de Bélgica. Al terminarse la primera sesión, fué decidido por voto que se nombrara un comité permanente compuesto de delegados de ocho naciones, incluso los Estados Unidos de América.

El Segundo Congreso Internacional fué celebrado en Roma, en el año de 1923, bajo los auspicios de S. M. el Rey Victor Manuel III. Fué presidido por el General Francesco della Valle, Jefe de Sanidad del Ejército Italiano. Sus Excelencias el Señor Benito Mussolini y el General Armando Díaz fueron Presidentes de Honor y más de treinta naciones enviaron delegados. Entre los muchos asuntos discutidos, el problema de la transportación de heridos por avión fué uno de los más interesantes. El Congreso fué muy concurrido y despertó el interés general.

En abril de 1925, el Tercer Congreso Internacional se reunió en París, y se distinguió por su asistencia, la más grande de cualquier otro Congreso, antes o después, unas 2,500 personas habiendo sido inscritas. Asistieron a este Congreso representantes de no menos de cuarenta naciones. Fué inaugurado en la Sorbona con un discurso del Presidente de la República Francesa, el Señor Gastón Doumergue. La mayor parte de las sesiones activas fueron celebradas en Val-de-Grâce. Entre los personajes más distinguidos presentes en su inauguración se encontraba el Mariscal Foch. El presidente activo de este Congreso fué el General Médico Inspector Vincent. Una parte agradable del mismo fué la excursión al campo de aviación Le Bourget, donde los presentes tuvieron la oportunidad de examinar varios tipos de aeroplanos sanitarios.

El Cuarto Congreso Internacional se reunió en la ciudad de Varsovia. El General Médico Rouppert, Jefe de Sanidad del Ejército Polaco, presidió en esta ocasión, y el Presidente de Polonia, el Señor Profesor Ignacio Moscicki, fué el Presidente de Honor. El Congreso fué muy concurrido, duró ocho días, y se inauguró en la sala de la Escuela Politécnica. En la historia del Congreso nunca se había efectuado una inauguración tan concurrida. Siete mil personas estuvieron presentes, incluso al Mariscal Pilsudski, varios Ministros del Gobierno, el Cuerpo Diplomático entero, y representantes de casi todas las organizaciones científicas y sociales del país. Treinta y una naciones enviaron delegados, y el Congreso tuvo un gran éxito.

La Quinta Sesión del Congreso Internacional tuvo lugar en el mes de mayo de 1929, en Londres, bajo la presidencia del Teniente General Médico Sir Matthew H. G. Fell, K. C. B., Director General del Servicio Sanitario del Ejército. Cuarenta naciones enviaron delegados. La mayoría de las reuniones se verificaron en la Asociación Médica Británica y el Congreso duró seis días. Los Delegados fueron recibidos por S. A. R. el Príncipe de Gales, y fueron conducidos a Portsmouth, en donde visitaron el Hospital de la Marina y varios acorazados. También visitaron a Aldershot, y con un banquete de despedida en Guildhall fueron obsequiados por el Alcalde y la Corporación de la Ciudad de Londres. La fotografía de los Delegados a este Congreso, en la cual aparecen casi quinientas personas, es una buena prueba del gran entusiasmo mostrado y del éxito del mismo.

Después, el Congreso Internacional se trasladó a La Haya, para su sexta reunión. Se efectuó en junio del 1931, bajo el patronato de S. A. R. el Príncipe Consorte, y bajo la dirección del General Diehl, Jefe del Servicio Sanitario del Ejército de los Países Bajos, quien ocupó la silla como Presidente activo del mismo. Cinco temas fueron discutidos, y cerca de treinta naciones fueron representadas, con una concurrencia de más de quinientos miembros.

Madrid fué escogido como lugar de reunión del Séptimo Congreso, que se abrió a fines del mes de mayo de 1933, bajo la presidencia del General González Granda. Su inauguración en el Teatro de la Comedia fué una ceremonia de gala, que resultó muy lucida. Los agasajos fueron muchos y variados. Se hicieron visitas a los hospitales militares y, como es costumbre, los Delegados rindieron tributo a la memoria de los soldados españoles muertos en defensa de su patria. El Doctor Castillo Nájera, Embajador de México a Francia, honró al Congreso con su presencia. Se visitaron varios puntos de interés en la Ciudad de Madrid, entre ellos el Palacio del Escorial. El Congreso de Documentación, el cual para esa época ya formaba parte integral del Congreso Internacional, celebró una sesión, e hizo una excursión a las Altas Sierras. En los anales del Congreso se conserva una fotografía muy interesante de los Delegados, rodeados de montañas cuyas cimas se ven cubiertas de nieve. Habiendo escogido los puntos que habían de discutirse en la próxima sesión bienal del Congreso, las sesiones fueron levantadas después de una agradable reunión.

Se había resuelto que el Octavo Congreso Internacional fuese celebrado en Bucarest, pero como consecuencia de circunstancias imprevistas fué necesario aplazarlo hasta el año de 1937 en dicho lugar. En realidad, pues, el Octavo Congreso Internacional se celebró en Bruselas a fines de junio del 1935. Se discutieron los seis puntos acordados en la sesión anterior, sin cambio alguno de programa. El Teniente General Derache presidió la reunión. Treinta y seis naciones y unos trescientos delegados estuvieron presentes. Uno de los puntos más interesantes fué una disertación sobre los combates en montañas y la importancia del Servicio Sanitario en los mismos. La visita a la Tumba del Soldado Desconocido fué una ceremonia muy impresionante. La Cruz Roja Internacional tomó parte activa en el programa, como lo había hecho en los Congresos anteriores.

El Noveno Congreso Internacional se celebró en Bucarest a principios de junio del 1937, después de la fecha convenida. Bucarest era decididamente el lugar más lejos donde se había celebrado un Congreso, pero la distancia no fué obstáculo para que el Congreso fuera bien concurrido por unos 400 delegados de treinta y un países. El Congreso fué muy lucido; la inauguración se verificó en el Palacio del Ateneo, bajo la presidencia del General Iliescu. La mayor parte de las sesiones se celebraron en el Club Militar, único de su estilo. Un extenso programa científico y social ocupó la atención de los delegados durante una semana. Después de la reunión en Bucarest, el Congreso de Documentación se reunió en Sinaia, conocido lugar de veraneo en las montañas vecinas. La hospitalidad de Rumania fué extraordinaria y las demostraciones, tales como "La Fête de la Jeunesse" y el desfile del Ejército Rumano, no se olvidarán jamás.

Al cerrarse el Noveno Congreso, la organización tomó una decisión importante. El Congreso aceptó la invitación de los Estados Unidos para celebrar su décima reunión en Wáshington, así, por primera vez, cambiando el campo de sus actividades al Mundo Occidental. Desde su humilde y limitado comienzo, diez y ocho años atrás, el Congreso ha seguido impasible su camino, progresando gradualmente, pero convencido de su utilidad y firme en sus propósitos, esto es, el evitar y aminorar en lo posible los sufrimientos de los enfermos y heridos de guerra.

Desde aquella primera reunión, hace tanto tiempo en Bélgica, nunca ha dudado y nunca ha permitido que su entusiasmo disminuya. La devoción e interés de sus miembros se ha convertido en una cosa proverbial, y ningún Congreso Internacional puede estar más orgulloso de sus miembros que el nuestro, pues año tras año han asistido sin faltar al Congreso en las diversas capitales del mundo. El trabajo de hombres tales como el Secretario General Voncken, de Bélgica, y el del Capitán Bainbridge, de los Estados Unidos, quienes han asistido a todos los Congresos, es un ejemplo de la más alta devoción a esta organización.

El Décimo Congreso se reune en una atmósfera diferente, en un campo lejano de Europa, pero los delegados no serán extraños los unos a los otros. Todos serán recibidos con los brazos abiertos. Es verdaderamente para los Estados Unidos de América del Norte una alegría muy grande poder devolver en parte las varias demostraciones de hospitalidad que han recibido en el pasado.

PROGRAMA

Domingo, 7 de Mayo de 1939		Llegada de los delegados y miembros. Inscripción de los delegados. Indicación de hoteles, distribución de informes, etc., en la Oficina Principal.
	8:00 p. m.	Banquete para el Comité Permanente, ofrecido por el Presidente del mismo.
Lunes,	8 de Mayo	
	9–12:00 a. m.	Inscripción. Distribución de documentos, insignias, boletines, programas, comunicaciones, etc. Oficina del Secretario General, Hotel Willard.
	2:00 p. m.	Reunión del Comité Permanente.
	5:00	Recepción de los delegados y miembros, y sus familias.
	9:00	Recepción ofrecida por el Presidente del Congreso. Bailes.
Martes,	9 de Mayo	
	9:30 a. m.	Inauguración oficial del Congreso en la gran sala del Ministerio del Trabajo.
	11:30	Presentación de los Delegados Oficiales. Recepción.
	1:00 p. m.	Almuerzo para los Delegados Oficiales en el Hotel Willard.
	2:00	Programa científico, en la gran sala del Hotel Willard.
	4:00	Visita al Senado y a la Cámara de los Representantes.
	6:00	Visita a la Tumba del Soldado Desconocido en el Cementerio Nacional de Arlington, Estado de Virginia. Retreta. Formación militar. Ceremonia de la decoración de la Tumba del Soldado Desconocido.
	6:30	Reunión de los Jefes de las Delegaciones y miembros del Comité Permanente.
	7:30	La noche se reserva para las invitaciones privadas.
Miércoles,	10 de Mayo	
	9:00 a. m.	Programa científico. Sternberg Hall en el Army Medical Center.
	11:00	Inspección del Hospital General "Walter Reed", de las Escuelas Militares de Medicina, Cirugía Dental, Veterinaria, y de los Laboratorios Médicos del Ejército.
	12:30 p. m.	Almuerzo.
	2:00	Programa científico. Sala de Sternberg.
	4:30	Té y concierto en los jardines.
	8:30	Concurso de equitación, en Fort Myer, Estado de Virginia.
Jueves,	11 de Mayo	
	9:00 a. m.	Programa científico. Sala del Hotel Willard.
	2:00 p. m.	Visitas al United States Public Health Service (Servicio de Higiene Pública), Mount Alto Diagnostic Clinic (Clínica Diagnóstica de Mount Alto), U. S. Navy Yard (Arsenal de Guerra de los Estados Unidos de América), Museo Médico y Biblioteca del Ejército, e Instituto Smithsoniano.
	6:00	Excursión por vapor vía Río Potómac a Mount Vernon, la propiedad de Jorge Washington, primer Presidente de los Estados Unidos de América del Norte. Comida y festejos a bordo, y baile después.
	11:00	Regreso a Wáshington.

Viernes, 12 de Mayo

8:30 a. m.	Excursión a la Escuela de Medicina de los Servicios en Campaña en Carlisle, Estado de Pennsylvania.
11:00	Llegada a Gettysburg, Pennsylvania; una hora en el campo de batalla.
1:00 p. m.	Llegada a Carlisle. Almuerzo.
2:00	Inspección del Cuartel Militar de Carlisle y de la Escuela de Medicina de los Servicios en Campaña. Demostración con modelos en miniatura del Servicio Sanitario de Campaña. Revista del 1r Regimiento Médico. Barbacoa al fresco. Partida de Carlisle a las siete de la tarde. Llegada a Wáshington a las diez.
PROGRAMA ALTERNATIVO	Para miembros del Congreso que no desean ir a Carlisle. (Los miembros indicarán los lugares que deseen visitar.)

Sábado, 13 de Mayo

9:00 a. m.	Visita a la Academia Naval de los Estados Unidos de América, en Annapolis, Estado de Maryland. Ejercicios tácticos y desfile por los Cadetes Navales. Inspección de la Academia.
1:00 p. m.	Llegada a Wáshington.
2:00	Deportes de pista y campo.
8:30	Banquete y baile de rigurosa etiqueta.

Domingo, 14 de Mayo

9:00 a. m.	Visita a los puntos de interés en Wáshington. Por la tarde no hay programa.

Lunes, 15 de Mayo

9:00 a. m.	Reunión en la sala del Hotel Willard. Programa científico: Relación del Comité Permanente. Conclusiones. Ceremonia de Clausura.
2:00 p. m.	Preparativos hechos a fin de que los miembros del Congreso puedan visitar los lugares fuera de Wáshington, tales como los centros industriales, sanitarios, etc.
NOTA	Habrá un programa completo e interesante para las señoras que acompañen a los delegados y miembros del Congreso.

DÉCIMO CONGRESO INTERNACIONAL DE MEDICINA Y FARMACIA MILITARES

EL Décimo Congreso Internacional de Medicina y Farmacia Militares se llevará a cabo en la Ciudad de Wáshington, capital de los Estados Unidos, durante los días 7 al 15 de mayo de 1939.

Las invitaciones para tomar parte en este Congreso han sido enviadas a todos los países por el Presidente de los Estados Unidos de América. Se han recibido hasta ahora numerosas aceptaciones.

Se ha preparado un programa científico y un programa de festejos, los cuales serán enviados a todos los países que hayan recibido invitaciones.

Se espera un gran número de adhesiones y ningún esfuerzo se ha escatimado por el Comité organizador para hacer este Congreso lo más agradable e interesante posible.

El General Médico Charles R. Reynolds, Jefe del Servicio de Sanidad del Ejército, ha sido nombrado Presidente del Congreso, y el Coronel Médico Harold W. Jones, del Cuerpo de Sanidad Militar, Secretario General.

La dirección de la secretaría es la siguiente:

Tenth International Congress of Military Medicine and Pharmacy, Army Medical Library, Wáshington, D. C., U. S. A.

Uniforme

PARA LA INAUGURACIÓN del Congreso y para las ocasiones formales que serán anunciadas en la inscripción, el vestido requerido será el uniforme militar de gala. Los uniformes de servicio serán usados durante el programa científico.

Aduanas

LOS DELEGADOS al Congreso Internacional tendrán poca dificultad en cuanto a las formalidades de desembarco. Será necesario, naturalmente, preparar una declaración de aduana. Representantes del Comité de Recepción estarán disponibles a la llegada de los vapores y prestarán sus servicios. Pasaportes y visas tendrán que ser presentados al momento de desembarque en los Estados Unidos.

Bancos

DINERO AMERICANO

LAS INSTITUCIONES BANCARIAS son numerosas en las ciudades norteamericanas. Cheques de viaje (American Express Company) se aceptan en los hoteles, estaciones ferroviarias, bancos y tiendas, y constituyen una manera conveniente de llevar fondos. Las denominaciones usadas son diez, veinte, cincuenta y cien dólares. Es mejor llevar las denominaciones pequeñas para uso corriente. Letras de crédito son preferibles cuando se desea tener más dinero a mano. El dinero americano circula en forma de billetes de $1, $2, $5, $10, $20, $50 y $100. Son pocas las ocasiones cuando se necesita llevar dinero en billetes de más de $20. Las monedas en uso son el cent (centavo), el nickel (cinco centavos), el dime (diez centavos), el quarter (25 centavos), y el half dollar (50 centavos). La moneda extranjera no circula en el país, pero puede ser cambiada en los bancos y en las agencias de viaje. Las horas bancarias son de 9 a. m. a 2 p. m. durante la semana, y de 9 a. m. a 12 los sábados.

Hoteles

LA TARIFA de los hoteles está casi siempre basada en el plan europeo: es decir, por el cuarto solamente. Hay una gran variación en los precios de cuarto y comidas en Wáshington. Cuartos con baño privado en el Hotel Willard, Centro del Congreso, son de $3.50 a $5.00 al día por persona, y $5.00 a $8.00 al día por dos personas. Por supuesto, apartamentos o "suites" son más caros. Los precios de los otros grandes hoteles son casi los mismos. Cuartos y comidas a precios más reducidos se puedan conseguir en hoteles más pequeños y en casas de hospedaje. Comidas servidas en el hotel pueden ser cargadas en la cuenta del cuarto. Se carga más por comidas servidas en los cuartos privados.

Ferrocarril

HAY DOS CLASES de coches: el coche ordinario y el "Pullman", o coche dormitorio. Si es posible, las reservaciones para viajar en Pullman deben ser hechas con algunos días de anticipación, aunque frecuentemente se pueden conseguir el día de salida.

Los precios de viaje se basan en la distancia. En la parte este del país, se cobran 2½ centavos por milla en los coches ordinarios. La tarifa en los Pullman, que incluye facilidades para dormir, es de 4 centavos por milla. En el oeste, los precios son un poco más bajos. Billetes de ida y vuelta no se venden en la parte este de los Estados Unidos, a excepción de viajes largos, cuando el precio es más bajo. Precios bajos especiales, acostumbrados en Europa, no los hay en los Estados Unidos. Los billetes se pueden comprar en las estaciones o los hoteles. El billete permite la llevada gratis de 150

libras de equipaje: los baúles pueden ser enviados del hotel o vapor a su destino sin riesgo alguno. Equipaje de mano, hasta dos o tres maletas, etc., no se cuenta en las 150 libras, y puede ser llevado gratis en el coche ordinario o en el Pullman. Hay muchos mozos de servicio en las grandes estaciones (llevan gorras rojas) y los precios no son fijos, el pasajero paga lo que quiera, generalmente de 15 a 50 centavos, según la cantidad de equipajes cargados. Las comidas en los trenes varían de 50 centavos por el desayuno a $1.50 por la cena, sin vinos. En general, el servicio es excelente.

Clima

DURANTE la segunda semana de mayo la temperatura media en Wáshington es de 72° F. (22.2° C.). La temperatura mínima es de 52° F. (11.1° C.). La temperatura media durante el día es de 62° F. (16.6° C.). El promedio de lluvia es cerca de un décimo de pulgada. Lluvias torrenciales son raras. Abrigos y sobretodos ligeros son necesarios.

Taxímetros y Autobuses

LOS PRECIOS de taxímetros son módicos. Las tarifas en Wáshington son de 20, 30, 50 y 70 centavos, según la zona. La propina no es costumbre bien arraigada. Se cobran 10 centavos por cada pasajero en exceso de dos. Equipaje de mano es gratis. En la mayoría de las ciudades americanas la tarifa del tranvía es de 10 centavos, cualquiera que sea la distancia. Hay compañías que alquilan automóviles y la tarifa varía según las circunstancias.

Propinas

EN LOS HOTELES, restauranes y Pullman, se acostumbra dar propinas que varían de 10 centavos por un pequeño servicio al 15% del precio de una comida. Los conductores de taxímetros esperan propinas de 5 ó 10 centavos, según la distancia recorrida. No se paga propina al pedir informes a personas en las calles, tiendas, teatros, etc.

Diversiones

EN LAS GRANDES CIUDADES, tales como Nueva York y Wáshington, hay muchos lugares de diversión. La Exposición Mundial será inaugurada próximamente en la ciudad de Nueva York, así como la Exposición de la Puerta de Oro (Golden Gate Exposition) en San Francisco, Estado de California. Son numerosos los teatros y los cinemas, y los conciertos son frecuentes. En Nueva York, Wáshington, Boston, y otras ciudades, hay varias galerías de bellas artes. Wáshington posee la biblioteca más grande del mundo: la Biblioteca del Congreso, además del Museo de Historia Natural, el Instituto Smithsoniano, la Galería Corcoran de las Bellas Artes, etc.

Puntos de Interés

NO LEJOS DE WÁSHINGTON se encuentran las ciudades de Baltimore (40 millas), Filadelfia (125 millas), Nueva York (226 millas) y Atlantic City (194 millas). En estas ciudades hay muchos puntos de interés para los turistas.

American Express Company

PARA LA COMODIDAD de los delegados extranjeros que asistan al Congreso, la American Express Company ha sido oficialmente nombrada como agente de transporte. Representantes de la compañía ofrecerán con gusto toda clase de informes acerca de la salida de vapores, tarifas, aduanas, cambios de moneda, viajes en los Estados Unidos, etc. Los servicios de los agentes de la compañía podrán ser conseguidos en la oficina del Congreso en la ciudad de Nueva York, y también en la Estación Central (Union Station) en Wáshington.



El Tribunal Supremo de los Estados Unidos — Cortesía de Harris & Ewing



La Casa Blanca — Cortesía de Harris & Ewing

El Monumento a la Memoria de Lincoln — Cortesía de Schutz



El Edificio de la Unión Pan-Americana — Cortesía de Schutz





El Puente Conmemorativo de Arlington — Cortesía de W. F. Roberts



La Tumba del Soldado Desconocido — Cortesía de Schutz

La Biblioteca del Congreso — Cortesía de Underwood & Underwood



El Edificio de la Cruz Roja — Cortesía de Schutz



Cortesía de W. F. Roberts

WÁSHINGTON

DESDE los últimos meses del año 1800, y por orden del Congreso Continental, Wáshington ha sido la capital de los Estados Unidos.

Durante los años 1775–1783, época de la Guerra de la Revolución, el Congreso Continental se convocaba en Filadelfia, pero en 1783 fué trasladado a Nueva York. Durante los siete años siguientes, el problema de escoger un sitio permanente para el Congreso fué vivamente discutido. Finalmente, in 1790, el General Washington fué encargado de la compra de tierras lindando con el Río Potómac y como resultado de sus gestiones los Estados de Maryland y Virginia cedieron un área de alrededor noventa millas cuadradas. En 1791 fué bautizada con el nombre de la "Ciudad Federal" por el Presidente Washington, pero más tarde éste fué cambiado por orden del Congreso a "City of Wáshington in the Territory of Columbia". El Mayor Pierre C. L'Enfant, nativo de Francia, trazó los planes excelentes de la proyectada ciudad, muchos de los cuales han contribuído grandemente a su desarrollo. Calles y edificios fueron comenzados. Sin embargo, cuando el Congreso finalmente se trasladó a Wáshington, el sitio era pantanoso, las calles y caminos eran casi intransitables, y la ciudad no crecía.

El traslado de la Capital a otro lugar fué propuesto varias veces por varias razones, pero nunca se tomó un acuerdo definitivo. En 1846 los terrenos donados por el Estado de Virginia fueron devueltos al mismo. Al empezar la Guerra Civil muchas personas creían que la bandera de la Confederación sería puesta en la cúpula del Capitolio dentro de poco tiempo. Esa posibilidad trajo como consecuencia, el despertar el entusiasmo nacional y sacudirlo de su indiferencia, y Wáshington fué fortificada fuertemente y hecha el centro de las operaciones militares durante el resto de la guerra. Los antiguos fuertes aún se conservan en sus parques.

El desarrollo de la ciudad después de la Guerra Civil fué lento pero constante. Hoy en día, dentro del territorio que comprende la ciudad y que consiste de unas sesenta millas cuadradas de tierra y unas diez de agua, se encuentran numerosos parques con estatuas de personajes famosos. Un extenso programa público para la construcción de edificios fué comenzado en el año 1926, creando lo que se llama el Triángulo Federal, que con el tiempo contendrá todos los edificios federales.

La administración municipal de Wáshington es única en el sentido que está sujeta enteramente a las leyes del Congreso Federal, éstas siendo ejecutadas por tres comisionados o jefes ejecutivos nombrados por el Presidente de la República. Las personas domiciliadas en Wáshington no tienen el derecho de votar en ningúna ocasión, aunque lo han tratado de conseguir varias veces.

Algunos de los edificios de fama internacional son el Capitolio, la Casa Blanca, el Monumento de Washington, el Monumento a la Memoria de Lincoln, la Biblioteca del Congreso, el Tribunal Supremo, el edificio de la Unión Panamericana, y la Tumba del Soldado Desconocido.

La fotografía del Capitolio puede verse en la cubierta de este folleto. El Presidente Wáshington colocó la primera piedra del mismo el 18 de septiembre del año 1793. El edificio tiene setecientos cincuenta pies de largo y una anchura que varía entre ciento veinte y uno y trescientos ciencuenta pies. La cúpula mide doscientos ochenta y siete pies de alto, y en su cima se encuentra una estatua de la Libertad, de diecinueve pies de alto. El Senado y la Cámara de los Representantes celebran sus sesiones en el Capitolio y cada cuerpo legislativo ocupa un ala diferente del edificio.

La "Executive Mansion," mejor conocida por el nombre de la Casa Blanca, es la residencia oficial del Presidente de la República. Fué construída entre 1792 y 1799. Casi destruída por un incendio en el año 1814, fué pintada de blanco para ocultar las huellas del mismo y así ha permanecido durante un siglo y cuarto.

El Monumento de Wáshington tiene quinientos cincuenta y cinco pies de alto, habiendo sido construído en memoria de Jorge Wáshington en un sitio escogido por él mismo, según se ha dicho. Puede verse de casi todos los puntos de la ciudad y es un centro de interés para todos los que visitan a Wáshington.

El Monumento a la Memoria de Lincoln es un precioso tributo al Presidente que gobernaba la nación durante la Guerra Civil. El templo es una modificación del Partenón Griego, rodeado de un paisaje encantador donde se encuentra una laguna. Dentro del edificio se puede ver la estatua heróica del Presidente Lincoln.

La Biblioteca del Congreso, mirando hacia el Capitolio, es la más grande del mundo y contiene más de cinco millones de libros. Es de granito, de un estilo modificado del Renacimiento Italiano. De forma oblonga, contiene cuatro patios en cuyo centro se eleva una rotunda coronada de una cúpula de cobre dorada. Su arquitectura y su ornamentación interior hacen de esta biblioteca uno de los edificios más notables entre las imponentes construcciones de la capital de la nación.

El edificio de la Unión Panamericana es una bella combinación del estilo clásico y del Renacimiento Español. Es la oficina principal de la asociación internacional de veintiuna naciones americanas, reunidas con el propósito de reforzar los lazos de amistad entre ellas.

La Tumba del Soldado Desconocido se encuentra en el Cementerio Nacional de Arlington, donde yacen nuestros héroes militares. El Puente Conmemorativo de Arlington conduce a este hermoso sitio.

El Tribunal Supremo de los Estados Unidos de América será con el tiempo uno de los edificios más conocidos de Wáshington. Proyectado de acuerdo con la importancia y dignidad del Poder Judicial, el edificio fué construído bajo la dirección de una comisión especial nombrada por un Acto del Congreso. El Señor William Howard Taft, ex-Presidente de la República, y más tarde Jefe del Tribunal Supremo, fué el presidente de esta comisión. Mármol de los varios estados de la Unión, fué el principal material de construcción. Las numerosas estatuas, dentro y fuera, son dignas de profunda admiración.

Solamente unos cuantos de los puntos de interés en Wáshington son señalados aquí. Son muchas las horas que un visitante puede pasar, admirando y contemplando las miles de bellezas, que combinadas, hacen de nuestra capital una de las ciudades más distinguidas del mundo.



EL CENTRO MÉDICO DEL EJÉRCITO

EL CENTRO MÉDICO DEL EJÉRCITO fué instituído en el mes de agosto del 1923, por decreto del Ministerio de Guerra, con el fin de centralizar todas las facilidades clínicas necesarias para el tratamiento de enfermos y heridos, la instrucción de su personal de sanidad, y todos los aparatos necesarios para estudios y para la fabricación de productos biológicos.

En el Hospital General "Walter Reed" se cura toda clase de casos. Tiene 1200 camas, las cuales están igualmente repartidas entre casos quirúrgicos y casos clínicos. Se encuentra suficientemente proveído para el diagnóstico y tratamiento de enfermedades agudas y crónicas, y heridos. Tiene un promedio diario de mil pacientes, entre los cuales 500 son militares, 350 pertenecen a la organización conocida por el nombre de "Civilian Conservation Corps," y 150 son veteranos de la Guerra Mundial. Reciben tratamiento en el Hospital los familiares del Cuerpo Militar, siempre y cuando haya camas disponibles. El año pasado ingresaron en el Hospital 7,600 personas, de las cuales 3,300 fueron sometidas a tratamiento clínico y 4,300 a tratamiento quirúrgico.

Las Escuelas Profesionales del Departamento del Servicio Sanitario que incluyen el Colegio de Medicina, el de Cirugía Dental, y el de Veterinaria, ocupan edificios separados del Hospital. Han sido construídas para el uso y beneficio exclusivo de los médicos y otros militares del Ejército. Ofrecen cursos corrientes en medicina para los profesionales jóvenes que han estado poco tiempo en el servicio, y cursos avanzados para los oficiales que han estado más tiempo en el servicio. Los que deseen especializarse en los distintos ramos de medicina, cirugía, y sanidad pública pueden hacerlo, recibiendo instrucción individual. Los cursos para soldados incluyen técnica de laboratorio y Rayos-X, higiene oral, mecánica dental, y análisis de alimentos para seres humanos y animales. Bajo la dirección de las escuelas, pero ofrecidos en el Hospital, hay cursos de dietética y terapéutica física para las jóvenes y de anestesia para las enfermeras. Además del trabajo de enseñanza, las escuelas hacen trabajos corrientes de laboratorio para el Hospital, así como para la región del Tercer Cuerpo, y trabajos especiales para todo el Ejército; también fabrican varios productos biológicos y surten todos los Servicios Sanitarios Federales con vacunas antitifoídicas.

Aunque las Escuelas de Medicina, de Cirugía Dental y de Veterinaria tienen facultades individuales; éstas quedan bajo la dirección del Comandante Asistente. Algunos de los oficiales que están de servicio en el Hospital "Walter Reed" son miembros de la facultad. Todas las ventajas del Hospital están a la disposición para la instrucción de los estudiantes.

El año pasado se graduaron en medicina 68 oficiales, 43 soldados en técnica de Roentgenología, 35 en técnica de laboratorio, 30 en higiene oral y mecánica dental y 10 en técnica veterinaria. De las enfermeras, tres recibieron diplomas en anestesia, diez en dietética y diez en terapéutica física.

El Centro Médico del Ejército queda bajo la dirección de un General de Brigada de la Sección de Sanidad. El encargado de las Escuelas y de la enseñanza es el Jefe Segundo, un Coronel. De la administración interna del Hospital se ocupa un Comandante. El Comandante General, además del personal de sanidad, tiene a sus órdenes oficiales de la Intendencia General y de la Sección Financiera, y también algunos representantes del Cuerpo de Señales y Comunicaciones y del Departamento de Artillería.

El Centro Médico está en la Ciudad de Wáshington en un bello y pintoresco lugar, a unas seis millas al noroeste del Capitolio. Dispone de un conjunto de aparatos modernos y un personal competente, y el servicio que presta al Ejército de los Estados Unidos de América es de suma importancia.

EL CENTRO MÉDICO NAVAL

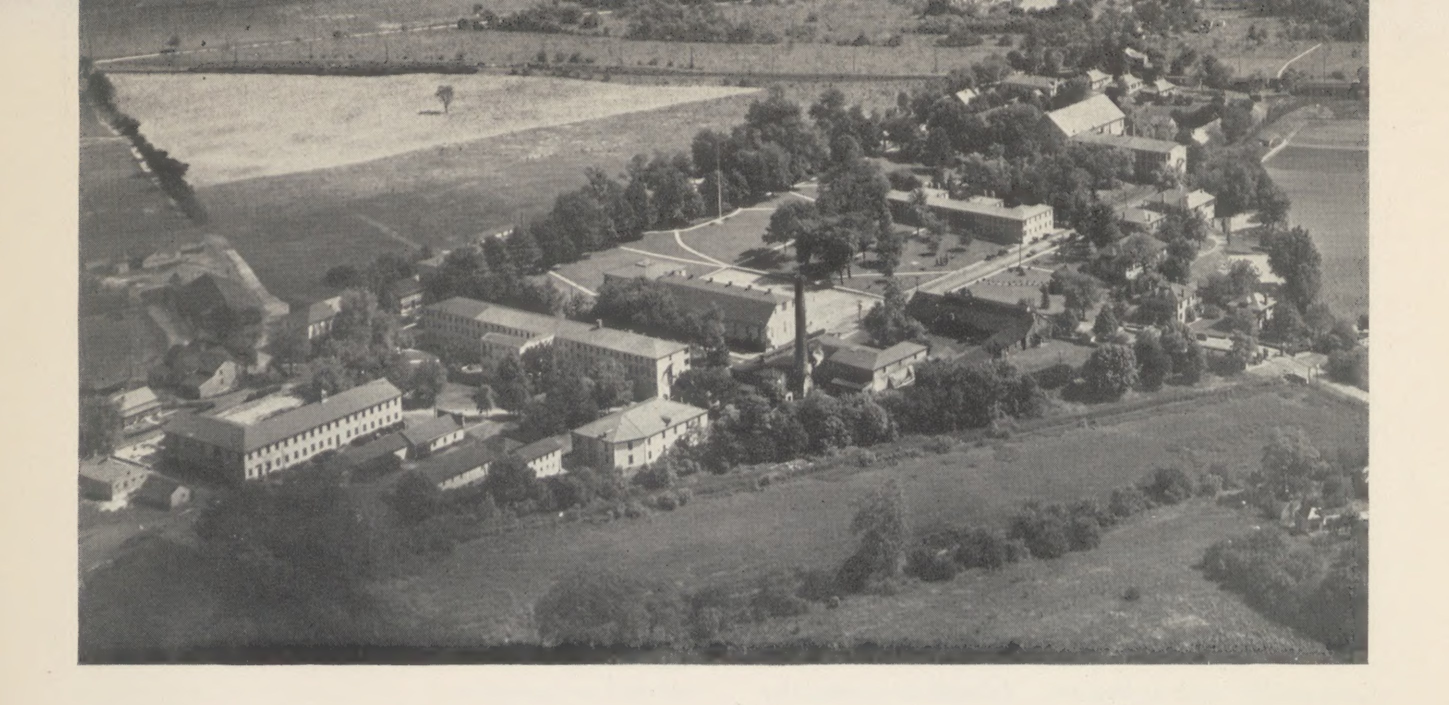
EL CENTRO MÉDICO NAVAL está sobre una colina, dominando el Río Potómac, el Memorial de Lincoln, el Puente Conmemorativo, y el Cementerio Nacional de Arlington en el Estado de Virginia. Este sitio, conocido por el nombre de "Peter's Hill" (Colina de Pedro), había sido incluído en los planos de la Ciudad Federal y allí señalado para "fines científicos y educativos." El Presidente Washington lo escogió como sitio para una Universidad Nacional, y es interesante observar que aún conserva sus límites originales. Hoy, esta colina histórica tiene al este tres grupos del Centro Médico Naval: la Escuela de Medicina, la Escuela de Cirugía Dental y el Hospital Naval, y al suroeste, el Instituto Nacional de Sanidad Pública.

El primero y por muchos años el único edificio sobre la colina fué el Observatorio Naval construído en 1842. Cuando la Sección de Medicina y Cirugía adquirió custodia del edificio, lo utilizó para guardar una gran cantidad de documentos relativos a la historia de sanidad, y como consecuencia el nombre fué cambiado a "Museo de Higiene." En el 1932 la Escuela Naval de Medicina fué establecida, tomando el lugar del museo. Más tarde, en el 1906, el Hospital fué construído y en 1936 la Escuela de Cirugía Dental fué fundada.

En 1935 estos tres grupos fueron incluídos en una nueva organización administrativa, el Centro Médico Naval, sin perjuicio al carácter individual de cada uno. El Centro Médico Naval había de servir como centro médico para fines de diagnóstico y educación bajo la Sección de Medicina y Cirugía. El Centro Médico Naval va a ser trasladado próximamente a un nuevo edificio erigido en otro lugar, según lo autorizado por el Congreso de los Estados Unidos de América en legislación reciente.

Cortesía de Fairchild Aerial Surveys





LA ESCUELA DE MEDICINA DE LOS SERVICIOS EN CAMPAÑA

Carlisle, en el Estado de Pennsylvania

LOS CUARTELES de Carlisle se encuentran en uno de los puestos militares más antiguos de los Estados Unidos, habiendo sido fundado por el Ejército Inglés en 1757. Ha tomado parte en todas las guerras de esta nación, desde la Guerra de la Independencia cuando fué un depósito de municiones, hasta la Guerra Mundial cuando sirvió de hospital militar. Desde el año 1879 hasta 1918 se usó como escuela para los Indios de Norte América. Durante los años 1918 y 1919 el Hospital General Número 31 ocupó dicho sitio. Al terminar la Guerra la Escuela de Medicina de los Servicios en Campaña fué establecida en Carlisle y después ha permanecido bajo el Cuerpo de Sanidad del Ejército. Es una plaza del Cuerpo de Sanidad, bajo el mando de un oficial médico.

Los propósitos especiales de la Escuela de Medicina de los Servicios en Campaña son los siguientes:

(a) La instrucción militar de los oficiales y tropas del Cuerpo de Sanidad, no tan sólo de aquellos en servicio activo sino también los de la reserva, en los principios y métodos de los Servicios en Campaña, a fin de aumentar su capacidad como instructores y prepararlos para el mando y lo que deben hacer en el estado mayor;

(b) el desarrollo de nuevos métodos en los Servicios en Campaña y el estudio de nuevos instrumentos y aparatos para uso del Cuerpo de Sanidad.

Son varios los cursos que ofrece esta Escuela. Los oficiales que han sido recientemente puestos en el servicio del Cuerpo Médico, Dental, Veterinario, y Administrativo, reciben aproximadamente cinco meses de instrucción (enero-junio) en las nociones básicas de los Servicios en Campaña y en administración médica. Ciertos jefes son seleccionados para recibir instrucción durante tres meses (septiembre-diciembre) en táctica médica y materias afines. Las clases reciben instrucción durante dos meses (septiembre-noviembre) en sus deberes de campaña, en particular los que se refieren a sus trabajos como instructores. Además de estos cursos para los oficiales en servicio activo y las tropas, hay cursos breves, uno de los cuales incluye el entrenamiento de campamento, como para los oficiales de la Reserva, Guardia Nacional, etc.

La Escuela ofrece también cursos por correspondencia para aquellos oficiales que debido a ciertas circunstancias no les es posible asistir en persona a las clases.

De vez en cuando se admiten como estudiantes a oficiales médicos del Cuerpo Naval y a oficiales del Ejército de otras naciones. Todos ellos reciben los mismos cursos que los oficiales del Ejército de los Estados Unidos de América.

La organización de la Escuela es la que tienen generalmente en las Escuelas de Servicio Especial del Ejército de los Estados Unidos de América. A la cabeza está el Comandante, el jefe de la plaza con sus instalaciones y tropas. El actual Jefe de Sanidad del

Ejército, Mayor General Charles R. Reynolds, fué el Comandante de este sitio por espacio de ocho años. Para ayudar al Comandante en asuntos administrativos de clases militares, tiene el personal de costumbre, incluyendo en este caso dos oficiales y un destacamento militar de la Intendencia, algunos oficiales, un destacamiento del Cuerpo de Sanidad, un capellán, y algunos pequeños destacamentos del Cuerpo de Señales y Comunicaciones, de la Sección Financiera, y del Departamento de Artillería.

La Escuela tiene los siguientes ramos:

(a) Sección Administrativa
(b) Sección de Higiene
(c) Sección de Estrategia
(d) Sección de Entrenamiento
(e) Sección de Logística.

Cada sección tiene su director. Además de los oficiales médicos en su facultad, hay un oficial de infantería nombrado "oficial de liaison" e instructor.

El 1r Regimiento Médico de la 1a División del Ejército de los Estados Unidos de América, está destacado en Carlisle Barracks y está a la disposición de la Escuela, siendo utilizado para los fines de instrucción, demostraciones prácticas, etc.

El Laboratorio de Aparatos del Cuerpo de Sanidad está instalado en Carlisle Barracks. Ha mejorado muchos de los instrumentos y aparatos usados por el Cuerpo de Sanidad del Ejército, y nuevos modelos de aparatos como transporte y otros artefactos constituyen materias de estudio constante. Este importante trabajo se desarrolla bajo la dirección de un oficial del Cuerpo de Sanidad.

La Comisión del Cuerpo de Sanidad está colocada en Carlisle Barracks y desempeña su trabajo bajo la dirección del Jefe de Sanidad Militar. Está constituída por el Comandante en Jefe, el Segundo Comandante, y de otros tres a siete oficiales nombrados por el Jefe de Sanidad del Ejército. Esta comisión rinde informes respecto a los asuntos que sugiera el Jefe de Sanidad, y formula y presenta al Jefe de Sanidad sugestiones con el fin de mejorar los Servicios de Sanidad en Campaña.

Algunos de los edificios son muy antiguos. La "Hessian Guard House" fué construída en 1777, otros fueron edificados poco tiempo después de la Guerra Civil, y otros en el 1879 para la Escuela de Indios de Carlisle. Un programa de construcción será empezado en breve, el cual proveerá nuevos edificios e instalaciones necesarios para esta Escuela Especial.

Sírvase dirigir toda comunicación al CORONEL HAROLD W. JONES, *Secretario General*
ARMY MEDICAL LIBRARY
WASHINGTON, D. C., U. S. A.

91895 U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE

FÓRMULA RIO PRELIMINAR

PARA USO

AL PEDIR HOSPEDAJE

Coronel Harold W. Jones, M. C., U. S. A., Secretario General del Comité Organizador del Décimo Congreso Internacional de Medicina y Farmacia Militares, Biblioteca del Ejército, Wáshington, D. C., E. U.

Estimado Señor:

Deseo asistir al Décimo Congreso del 7 al 15 mayo de 1939.

....
(Nombre y apellido en letra impresa) (Título)

....
(Dirección oficial)

Acompañado de:

....

Desearía más informes respecto a lo siguiente:

....

....